

Estudar em Macau

© António Lopes

在澳門留學

Somos um grupo de estudantes cabo-verdianos recém chegados a Macau (26 para ser exato) e viemos de 2 das 10 ilhas de Cabo Verde: 25 são da ilha de Santiago e eu sou o único de Santo Antão.

A grande maioria terminou o ensino secundário imediatamente antes de vir, embora existam alguns que já estavam há um ano parados, como foi o meu caso, e outros que abandonaram os cursos que haviam iniciado para poderem vir para Macau.

Quando apareceu a oportunidade de vir para Macau, logo de início fomos

我們是一群剛剛來到澳門的佛得角學生（準確來說是 26 人），分別來自佛得角 10 個島中的兩個島：來自聖地亞哥島的有 25 人，來自聖安唐島的就只有我 1 個。

大部分人來之前才剛剛中學畢業，也有幾個像我一樣，中學畢業已一年了，另外一些人，則為了來澳門而放棄了原先正在修讀的課程。

當初知道有機會來澳門時，申請這項獎學金的人不多，於是 DGESC（負責提供這項獎學金資訊和進行甄選的組織）兩度延長有關申請期限。然後，我們決定行程日期和購買機票，就是這樣，在去年 8 月 12 日來到了澳門。

pouquíssimos que se candidataram para uma bolsa, que a DGESC (organização responsável pelas informações/seleção sobre a bolsa) teve que prorrogar os prazos por 2 vezes. Depois disso, foi apenas decidir a data da viagem, comprar as passagens e, no dia 12 de agosto do ano passado, já estávamos em Macau.

A primeira impressão que tivemos foi “uau que lugar fascinante, tantas coisas que estão a nossa espera para serem descobertas”. Tudo parecia diferente, tudo era novidade para nós, desde o aspeto da cidade, até para pagarmos uma viagem de autocarro, onde era diferente do que estamos acostumados, se puseres um valor superior ao da tarifa, não recibes troco nenhum. Vários foram os casos de colegas a quem isso aconteceu, sem mencionar as inúmeras vezes que passamos as paragens onde supostamente deveríamos descer, por não saber que se não apertar o botão do stop o autocarro não pára. Outra diferença foi a organização, quase que metódica que há aqui em Macau: regra para tudo e para todos, que coisas que consideramos mínimas em cabo verde, são assuntos sérios em Macau; há que falar também sobre a temperatura/clima, que é bastante inconstante por aqui, enquanto em cabo verde a temperatura é mais constante (dividida em dois períodos: chuvoso e o resto do ano as temperaturas variam, embora haja períodos de imenso calor, mas um calor diferente do de Macau que é

我們當時的第一印象是：“哇！這地方好迷人！有很多新事物等著我們去發現！”一切看起來是那麼的不同，對我們而言十分新奇，從城市面貌，到巴士的付費方式，都與我們原居地不同，多付車費也不會找贖，這種情況在同學們身上已經發生很多次了。我們也經常因為不記得落車前需按鐘示意而過了車站。此外，這裡的生活方式也很不同，可說是有條不紊，對人對事都有種種規定，一些在佛得角被視為很小的事，在澳門卻被嚴肅看待。我還得說說這裡反復無常的溫度和氣候，相比之下，佛得角的溫度就穩定得多了（分為兩個時期：雨季和其他日子，溫度會有不同，雖然有時候也會出現酷熱天氣，但那種熱不同於澳門的濕熱）。直到目前我們仍未完全適應這裡的氣候，但情況已經好很多了。剛來的時候，我們也曾因為找不到某些產品（大多是食品）而感到困惑，但這應是意料中的事，因為這是另一個國家，自然會有不同的習慣和風俗。

最大的不同還是在於生活水平上的差異。這裡生活水平相當高，很多東西的價格比佛得角的同類物品要貴得多，特別是房屋、衣服等。

在 26 名同學當中，有 17 名修讀博彩娛樂管理課程，其他人則修讀漢語（普通話）。對於未來，大部分人打算返回佛得角，一方面佛得角正開放博彩行業的投資機會，因此佛得角的就業機會比這裡多，而在這裡我們不能像本地居民一樣，從事荷官的工作。另一方面因為曾在“世界博彩之都”留學，將來回到佛得角就業也會比較有優勢，畢業後回到“我們的賭場”工作，



quente e húmido). Ainda hoje não estamos completamente adaptados com o clima, mas registaram-se grandes melhorias nesse aspeto. De início, estranhámos também não encontrar certos produtos (principalmente alguns alimentos), mas isso era esperado visto que estamos num país novo, logo implica hábitos e costumes diferentes.

A maior diferença que registámos foi acerca do nível de vida que é bastante elevado, representando que o preço de algumas coisas aqui quando comparado com o preço do mesmo produto em Cabo Verde seja bastante superior, nomeadamente preços relacionados a habitação, vestuário, entre outros bens.

Dos 26, 17 estão estudando gestão de jogos e diversão enquanto os restantes estão estudando língua chinesa - Mandarin; em relação a perspetivas para o futuro, a maioria pensa em voltar para Cabo Verde, visto que com investimento que esta a ser

podem fazer, pode ser uma oportunidade para que as pessoas possam trabalhar em casa, o que pode ser uma grande vantagem para quem tem uma família ou filhos em casa. Isso pode ser uma grande oportunidade para quem quer trabalhar em casa e não precisa de sair de casa para trabalhar. Isso pode ser uma grande oportunidade para quem quer trabalhar em casa e não precisa de sair de casa para trabalhar. Isso pode ser uma grande oportunidade para quem quer trabalhar em casa e não precisa de sair de casa para trabalhar.

回顧過去九個月，我們總結出來的其中一點，是澳門雖然很適合有志賺錢者，但這裡的生活卻不怎麼理想，因為澳門很小（佛得角最小的島，雖然了無人煙，也比澳門大）、人口密度極高（澳門和佛得角的居住人口幾乎相同，即使澳門的居住人口當中有相當數量的外籍人士），城市的空間十分有限。

雖然最初對澳門的印象非常好，但日子久了我們對這座城市，因為這裡幾乎沒有甚麼事可做。來了不久，我們就差不多認識了澳門的全貌。如今我們只做著同樣的事、去

feito na indústria do jogo, as oportunidades de trabalho são maiores lá do que aqui, porque aqui não poderemos trabalhar como croupiers, visto que apenas residentes podem desempenhar essa função, enquanto em Cabo Verde seremos uma mais-valia, porque estamos a formar-nos na “capital mundial do jogo”, tendo em vista que, logo que terminarmos a formação iremos trabalhar no “nosso casino” mostrando que também somos capazes de desempenhar essa função sem precisar recorrer a importação de mão-de-obra. Mesmo assim, há alguns que pensam em ficar (meu caso), porque sabemos que apesar de todo o investimento, pode não haver lugar para todos, e que estando aqui, embora seja difícil, podem aparecer melhores oportunidades. Além de estar a formar-me para isso, não tenho este curso como primeira opção: se aparecer uma boa oportunidade irei atrás dela, se não aparecer, irei fazer o curso dos meus sonhos, aproveitando o fato que já estou na China que é um bom lugar para estudar, principalmente no ramo da engenharia.

Nestes nove meses que já temos aqui, uma das coisas que concluímos é que Macau é um excelente lugar para quem quer ganhar dinheiro, mas para viver acho que não é dos melhores, porque primeiramente o espaço é limitado porque Macau é muito pequeno (até a ilha mais pequena de Cabo Verde (que é inabitada) é maior do que Macau, criando uma densidade populacional enorme (Macau

igual ao de Macau). O mesmo acontece em outros lugares da mesma região. Já agora, se puderem visitem Cabo Verde, vão gostar.

同樣的地方。假期開始不足一個月，我就開始想念上課的日子，因為上課至少可以讓我有所事事。幸好現在我會去踢足球放鬆放鬆，不然我一定會瘋掉的。

我很感謝有機會在這裡和大家分享我在澳門的一點經歷。

最後，如果有機會，來佛得角觀光吧，你們一定會喜歡的！

e Cabo Verde têm praticamente o mesmo número de habitantes, embora Macau abrigue um grande número de estrangeiros que residem na região);

Apesar da excelente impressão inicial, Macau acabou por nos desiludir porque há poucas coisas para se fazer e para ver. Logo nos primeiros tempos já conhecíamos Macau praticamente todo. Hoje fazemos quase sempre as mesmas coisas, vamos sempre aos mesmos lugares. As férias começaram há menos de um mês, mas já senti saudade das aulas porque com as aulas tinha algo para me ocupar. Ainda bem que tenho o futebol para me ajudar a relaxar, senão dava comigo em doido.

Obrigado pela oportunidade de poder escrever um pouco sobre a minha experiência em Macau.

Já agora, se puderem visitem Cabo Verde, vão gostar.